

Vyhlasenia, ktoré sa uvedú v zápisnici Rady

Obsah

	<i>Strana</i>
1. Vyhlasenie Rady k článku 20.12: „Nahrávanie na kameru“ (trestnoprávne presadzovanie práv duševného vlastníctva).	11
2. Vyhlasenie Rady týkajúce sa predbežného vykonávania článku 20.7: „Poskytovaná ochrana“ (právomoci členských štátov týkajúce sa morálnych práv chránených Bernským dohovorom).	11
3. Vyhlasenie Rady týkajúce sa predbežného vykonávania týkajúceho sa dopravy a dopravných služieb (pokiaľ ide o rozdelenie právomocí).	11
4. Vyhlasenie Rady týkajúce sa predbežného vykonávania kapitol 22, 23 a 24: „Obchod a udržateľný rozvoj“, „Obchod a pracovné záležitosti“ a „Obchod a životné prostredie“ (pokiaľ ide o rozdelenie právomocí).	11
5. Vyhlasenie Rady o uplatňovaní nariadenia (EÚ) č. 912/2014 o „finančnej zodpovednosti“ k Urovnávaniu investičných sporov.	11
6. Vyhlasenie Komisie v súvislosti s ochranou zemepisných označení.	11
7. Vyhlasenie Komisie v súvislosti s ochranou zásady predbežnej opatrnosti v dohode CETA.	12
8. Vyhlasenie Komisie v súvislosti s vodou.	12
9. Vyhlasenie Komisie v súvislosti s právnymi základmi, ktoré doplnila Rada.	12
10. Vyhlasenie Írska (k časti tri hlavy V ZFEÚ).	13
11. Vyhlasenie Spojeného kráľovstva (k časti tri hlavy V ZFEÚ).	13
12. Vyhlasenie Maďarska (pokiaľ ide o predbežné vykonávanie CETA).	13
13. Vyhlasenie Portugalska (pokiaľ ide o predbežné vykonávanie CETA a autonómnosť rozhodnutí týkajúcich sa otázok patriacich do vnútroštátnej právomoci).	13
14. Vyhlasenie Grécka (pokiaľ ide o ochranu chráneného označenia pôvodu (CHOP) „Feta“ v CETA)	13
15. Vyhlasenie Rady týkajúce sa rozsahu predbežného vykonávania CETA.	14
16. Vyhlasenie Rady týkajúce sa predbežného vykonávania vzájomného uznávania odborných kvalifikácií (rozdelenie právomocí).	14
17. Vyhlasenie Rady týkajúce sa predbežného vykonávania ochrany pracovníkov (rozdelenie právomocí).	14
18. Vyhlasenie Komisie, pokiaľ ide o rozhodnutia Spoločného výboru CETA.	15

19.	Vyhlásenie Rady a členských štátov, pokiaľ ide o rozhodnutia Spoločného výboru CETA.	15
20.	Vyhlásenie Rady týkajúce sa ukončenia predbežného vykonávania CETA.	15
21.	Vyhlásenie Nemecka a Rakúska týkajúce sa ukončenia predbežného vykonávania CETA.	15
22.	Vyhlásenie Poľska týkajúce sa ukončenia predbežného vykonávania CETA.	15
23.	Vyhlásenie Slovinska (o systéme dvojstranných investičných súdov a rôznych iných otázkach).	15
24.	Vyhlásenie Rakúska (o pozícii, ktorá sa má prijať v Spoločnom výbore v mene Únie).	16
25.	Vyhlásenie Poľska (o rozsahu pôsobnosti vnútroštátnych právomocí a rôznych iných otázkach).	16
26.	Vyhlásenie Komisie o trvaní zákazu látok s hormonálnym účinkom na podporu rastu hospodárskych zvierat (ako napríklad hormonálne upravené hovädzie mäso).	17
27.	Vyhlásenie Komisie k verejnému obstarávaniu.	17
28.	Vyhlásenie Komisie k belgickému systému povinného poistenia a vzájomným poisťovacím spolkom podľa belgického práva.	17
29.	Vyhlásenie Komisie k verejným službám.	18
30.	Vyhlásenie Komisie k trvajúcej platnosti právnych predpisov EÚ o geneticky modifikovaných produktoch v súvislosti s potravinami, krmivom a pestovaním.	18
31.	Vyhlásenie Komisie k významu termínu „podstatná časť podnikateľskej činnosti“ v článku 8.1 dohody („Vymedzenia“ investícií)	18
32.	Vyhlásenie Rady a Komisie k poľnohospodárstvu v CETA	18
33.	Vyhlásenie Európskej komisie o dosiahnutí úplnej vízovej reciprocity s Kanadou pre rumunských a bulharských občanov	19
34.	Vyhlásenie Bulharska (týkajúce sa bezvízového styku).	19
35.	Vyhlásenie Rumunska (týkajúce sa bezvízového styku).	19
36.	Vyhlásenie Komisie a Rady o ochrane investícií a investičnom súde.	20
37.	Vyhlásenie Belgického kráľovstva k podmienkam splnomocnenia zo strany federácie a subjektov federácie na podpis dohody CETA.	21
38.	Vyhlásenie právneho servisu Rady o právnej povahe spoločnej listiny o výklade.	22

VYHLÁSENIA:

Nasledujúce vyhlásenia predstavujú nedeliteľnú súčasť kontextu, v ktorom Rada prijíma rozhodnutie o poverení na podpis CETA v mene Únie. Pri tejto príležitosti sa vložia do zápisnice Rady.

1. Vyhlásenie Rady k článku 20.12:

Rada vyhlasuje, že dohoda, ktorú dosiahli členské štáty v oblasti trestnoprávneho presadzovania práv duševného vlastníctva, nepredstavuje precedens pre budúce dohody medzi Európskou úniou a tretími krajinami.

2. Vyhlásenie Rady týkajúce sa predbežného vykonávania článku 20.7:

Rada vyhlasuje, že jej rozhodnutím – v rozsahu, v akom stanovuje predbežné vykonávanie článku 20.7 – nie je dotknuté rozdelenie právomocí medzi Európskou úniou a členskými štátmi, pokiaľ ide o osobné práva chránené podľa Bernského dohovoru.

3. Vyhlásenie Rady týkajúce sa predbežného vykonávania týkajúceho sa dopravy a dopravných služieb:

Rada Európskej únie vyhlasuje, že jej rozhodnutím – v rozsahu, v akom stanovuje predbežné vykonávanie ustanovení v oblasti dopravných služieb zo strany EÚ, ktoré patria do rámca spoločných právomocí EÚ a členských štátov – nie je dotknuté rozdelenie právomocí medzi nimi v tejto oblasti a že toto rozhodnutie nebráni členským štátom vo vykonávaní ich právomocí vo vzťahu ku Kanade v záležitostiach, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto dohody, alebo k inej tretej krajine v oblasti dopravných služieb, ktoré patria do uvedeného rámca.

4. Vyhlásenie Rady týkajúce sa predbežného vykonávania kapitol 22, 23 a 24:

Rada Európskej únie vyhlasuje, že jej rozhodnutím – v rozsahu, v akom stanovuje predbežné vykonávanie ustanovení kapitol 22, 23 a 24 zo strany EÚ, ktoré patria do rámca spoločných právomocí EÚ a členských štátov – nie je dotknuté rozdelenie právomocí medzi nimi v tejto oblasti a že toto rozhodnutie nebráni členským štátom vo vykonávaní ich právomocí vo vzťahu ku Kanade alebo k inej tretej krajine v záležitostiach, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto dohody.

5. Vyhlásenie Rady o uplatňovaní nariadenia (EÚ) č. 912/2014:

Rada berie na vedomie, že nariadenie (EÚ) č. 912/2014 z 23. júla 2014, ktorým sa stanovuje rámec na riešenie finančnej zodpovednosti spojenej so súdmi na urovnávanie sporov medzi investorom a štátom zriadenými na základe medzinárodných dohôd, ktorých zmluvnou stranou je Európska únia, sa uplatňuje na všetky finančné pohľadávky voči EÚ alebo niektorému z jej členských štátov a na spory namierené proti nim v súlade s ôsmou kapitolou oddielom F (Urovnávanie investičných sporov medzi investormi a štátmi) dohody CETA.

6. Vyhlásenie Komisie v súvislosti s ochranou zemepisných označení:

1. Komisia bude počas prebiehajúcich alebo budúcich rokovaní o zemepisných označeniach vrátane CHOP a CHZO udržiavať úzke kontakty s každým zainteresovaným členským štátom prostredníctvom dostupných konzultačných štruktúr a uvíta žiadosti ad hoc o ďalšie konzultácie.
2. Komisia sa zaviazala dosiahnuť najvyššiu možnú úroveň ochrany registrovaných zemepisných označení Únie v rámci prebiehajúcich alebo budúcich rokovaní o obchodných dohodách, a to na základe trhovej situácie každého obchodného partnera a záujmov členských štátov.
3. Komisia berie na vedomie obavy Grécka, pokiaľ ide o výsledky týkajúce sa ochrany určitých zemepisných označení v rámci Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, najmä pokiaľ ide o chránené označenie pôvodu Feta. Komisia uznáva, že výsledky dosiahnuté v súvislosti s podmienkami podľa článku 20.21 dohody CETA, vrátane Fety, poskytujú úroveň ochrany, ktorý nevytvára precedens pre prebiehajúce alebo budúce rokovania.

4. Komisia potvrdzuje vzhľadom na dohodu CETA svoj úmysel zabezpečiť prísne uplatňovanie ochrany zemepisných označení stanovených v tejto dohode, okrem iného jej ustanovení o administratívnom presadzovaní, ako aj pokiaľ ide o subjekty oprávnené využívať výnimky podľa článku 20.21.
5. Komisia sa zaväzuje naplno využiť mechanizmy výboru CETA pre zemepisné označenia zriadeného podľa článku 26.2 dohody tak, aby sa zabezpečilo, že kanadskí spotrebitelia budú dostatočne informovaní o vnútornej kvalite a vlastnostiach výrobkov, na ktoré sa vzťahuje článok 20.21 dohody CETA.
6. Komisia sa zaväzuje najneskôr do piatich rokov využiť vhodné mechanizmy ustanovené v dohode CETA, aby pre všetky zemepisné označenia EÚ uvedené v prílohe 20-A dohody, vrátane Fety, dosiahla rovnakú úroveň ochrany.
7. Európska komisia sa zaväzuje, že v plnej miere využije mechanizmy CETA týkajúce sa zemepisných označení ustanovené v článku 26.2 s cieľom zaradiť nové zemepisné označenia do dohody na základe žiadosti členského štátu EÚ.
8. So zreteľom na možnosti, ktoré ponúka nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1144/2014 z 22. októbra 2014 o informačných a propagačných akciách týkajúcich sa poľnohospodárskych výrobkov uskutočňovaných na vnútornom trhu a v tretích krajinách, Komisia bude naďalej ponúkať členským štátom, ako aj výrobcom a vývozcom so zemepisným označením, najmä tým najzraniteľnejším spomedzi nich, podporu zemepisných označení.

7. Vyhlásenie Komisie v súvislosti s ochranou zásady predbežnej opatrnosti v dohode CETA:

Komisia potvrdzuje, že CETA zachováva schopnosť Európskej únie a jej členských štátov uplatňovať ich základné zásady upravujúce regulačné činnosti. V prípade Európskej únie medzi tieto zásady patria zásady ustanovené v Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie a zahŕňajú predovšetkým zásadu predbežnej opatrnosti uvedenú v článku 191 a zohľadnenú v článku 168 ods. 1 a článku 169 ods. 1 a 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Komisia preto potvrdzuje, že nič v dohode CETA nebráni uplatňovaniu zásady predbežnej opatrnosti v Európskej únii, ako sa uvádza v Zmluve o fungovaní Európskej únie.

8. Vyhlásenie Komisie v súvislosti s vodou:

Komisia opätovne potvrdzuje, že nič v dohode CETA nebude zasahovať do práva každého členského štátu rozhodnúť samostatne o tom, ako využívať a chrániť svoje vodné zdroje. V článku 1.9 dohody CETA sa opätovne potvrdzuje, že nič v tejto dohode nezaväzuje Európsku úniu, aby povolila komerčné využívanie vody na akýkoľvek účel. Dohoda CETA sa v tomto odvetví bude uplatňovať iba v prípade, že Európska únia alebo jej členské štáty samostatne rozhodnú umožniť komerčné využívanie vody.

Aj v prípade, ak je členský štát Európskej únie rozhodne umožniť komerčné využívanie vody, CETA v plnej miere zaručuje možnosť, aby členský štát zmenil svoje rozhodnutia v tejto súvislosti, ako aj právo regulovať komerčné využívanie vody na účely verejnej politiky.

9. Vyhlásenie Komisie v súvislosti s právnymi základmi:

Komisia poznamenáva, že Rada pridala článok 43 ods. 2, článok 153 ods. 2 a článok 192 ods. 1 ZFEÚ k hmotno-právnym základom navrhnutým Komisiou pre „rozhodnutie Rady o podpise Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej v mene Európskej únie“. Komisia sa domnieva, že táto zmena je neopodstatnená, pretože všetky uvedené otázky patria výlučne do rozsahu pôsobnosti článku 207 ZFEÚ.

10. Vyhlásenie Írska:

Ak by si vykonávanie dohody zo strany Európskej únie vyžadovalo prijatie opatrení podľa tretej časti hlavy V Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v plnom rozsahu sa dodržia ustanovenia Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie.

11. Vyhlásenie Spojeného kráľovstva:

Spojené kráľovstvo víta podpísanie Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej.

Spojené kráľovstvo sa však domnieva, že dohoda obsahuje určité ustanovenia týkajúce sa dočasnej prítomnosti fyzických osôb na podnikateľské účely a účely readmisie podľa časti III hlavy V Zmluvy o fungovaní Únie. Spojené kráľovstvo pripomína, že podľa článku 2 protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti pripojeného k zmluvám nebude žiadne ustanovenie akejkol'vek medzinárodnej dohody uzatvorenej Úniou podľa uvedenej hlavy záväzné alebo uplatniteľné pre Spojené kráľovstvo, pokiaľ Spojené kráľovstvo v súlade s článkom 3 protokolu neoznámia svoje želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní navrhovaného opatrenia.

V dôsledku toho Spojené kráľovstvo v súlade s článkom 3 protokolu (č. 21) oznámilo predsedovi Rady, že v rozsahu, v akom sa rozhodnutia týkajú dočasnej prítomnosti fyzických osôb na podnikateľské účely, má v úmysle zúčastniť sa na týchto rozhodnutiach.

12. Vyhlásenie Maďarska, pokiaľ ide o predbežné vykonávanie Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kanadou na strane druhej:

Maďarsko konštatuje, že v prípade, ak by bolo potrebné zmeniť jeho vnútroštátne právne predpisy na účely toho, aby mohla Európska únia predbežne vykonávať Komplexnú hospodársku a obchodnú dohodu medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kanadou na strane druhej, ktorá patrí do oblasti spoločných právomocí, takéto zmeny sa z dôvodu povahy maďarského právneho poriadku vykonajú v spojení s vnútroštátnym ratifikačným procesom, ktorý Maďarsko plánuje včas iniciovať.

13. Vyhlásenie Portugalska:

Majúc na pamäti súlad so zásadou rozdelenia právomocí medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi, ako sa vymedzuje v zmluvách, rozhodnutiami Rady, ktorými sa povoľuje uzavretie, podpísanie a predbežné vykonávanie Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, nie je dotknutá nezávislosť rozhodnutí Portugalska týkajúcich sa otázok v rámci jeho výlučnej vnútroštátnej právomoci, pričom jeho rozhodnutie o tom, či má byť viazané dohodou – v súlade s ústavnými zásadami a pravidlami – závisí od ukončenia vnútorných ratifikačných postupov a nadobudnutia platnosti dohody v medzinárodnom právnom systéme.

14. Vyhlásenie Grécka:

Grécko poznamenáva, že výsledky dosiahnuté v rámci rokovaní o Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohode (CETA) medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kanadou na strane druhej, o ochrane „Fety“, gréckeho syra s právom na zvláštnu ochranu podľa právnych predpisov EÚ o chránenom označení pôvodu (CHOP), stanovujú len minimálnu úroveň ochrany a ako také nepredstavujú precedens pre budúce obchodné dohody EÚ s tretími krajinami.

Grécko sa domnieva, že CHOP „Feta“ ako jedno z významných zemepisných označení EÚ, by malo mať rovnakú úroveň ochrany ako zemepisné označenia EÚ s podobným významom. Grécko sa okrem toho domnieva, že ochrana CHOP „Feta“, ako aj ďalších zemepisných označení, významne prispieva k podpore regionálneho rozvoja, rastu a zamestnanosti v Európskej únii. Výsledky, ktoré sa dosiahli v súvislosti s osobitnou ochranou CHOP „Feta“ v rámci dohody CETA, vôbec nezohľadňujú vyššie uvedené cieľ a teda nezabezpečujú plnú ochranu CHOP „Feta“ na kanadskom trhu.

Grécko berie v tejto súvislosti v plnom rozsahu na vedomie záväzkov Európskej komisie: a) dosiahnuť čo najlepšiu úroveň ochrany všetkých registrovaných zemepisných označení EÚ, vrátane CHOP „Feta“, v rámci prebiehajúcich alebo budúcich rokovaní o obchodných dohodách s tretími krajinami s dostatočným prihliadnutím na uvedený cieľ a b) prijať všetky opatrenia potrebné na ochranu CHOP „Feta“ nielen v rámci EÚ, ale aj na trhoch tretích krajín, najmä pokiaľ ide o používanie nekalých praktík, ktoré vedú k zavádzaniu spotrebiteľov.

V tejto súvislosti Grécko víta vyhlásenie Európskej komisie o (1) záväzku Európskej komisie udržiavať úzke kontakty so zainteresovanými členskými štátmi počas prebiehajúcich alebo budúcich rokovaní o zemepisných označeniach, (2) jej záväzku dosiahnuť najlepšiu možnú úroveň ochrany zemepisných označení v rámci prebiehajúcich alebo budúcich rokovaní s tretími krajinami, (3) jej zámere zabezpečiť v spolupráci so všetkými príslušnými kanadskými orgánmi dôsledné uplatňovanie ochrany stanovenej v dohode CETA, a to vytvorením vhodných interných kanadských administratívnych mechanizmov a postupov presadzovania, s cieľom prispôsobiť kanadský vnútorný trh tak ustanoveniam CETA, ako aj registráciou kanadských subjektov oprávnených využívať výnimky podľa článku 20.21. (4) jej záväzku naplno využiť mechanizmy výboru CETA pre zemepisné označenia, aby sa zabezpečilo, že kanadskí spotrebiteľia sú dostatočne informovaní o vnútornej kvalite a vlastnostiach výrobkov, na ktoré sa vzťahuje článok 2021 dohody CETA (5) jej záväzok použiť do piatich (5) rokov od nadobudnutia platnosti dohody CETA vhodné mechanizmy s cieľom dosiahnuť pre všetky označenia pôvodu EÚ zahrnuté do dohody, vrátane CHOP „Feta“, rovnakú úroveň ochrany, (6) podpore Grécku v jeho úsilí na podporu zemepisných označení využívaním možností, ktoré ponúka nariadenie (EÚ) č. 1144/2014.

Grécko má v úmysle nadviazať na uvedené body a považuje ich za súčasť dobrej viery pri vykonávaní dohody CETA.

Grécko pri predkladaní tohto vyhlásenia v plnej miere zohľadnilo strategický politický a ekonomický rozmer dohody CETA.

Pokiaľ ide o rozsah predbežného vykonávania CETA:

15. Vyhlásenie Rady:

Rada Európskej únie potvrdzuje, že predbežnému vykonávaniu budú podliehať len tie záležitosti, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti právomocí EÚ.

16. Vyhlásenie Rady týkajúce sa predbežného vykonávania vzájomného uznávania odborných kvalifikácií:

Rada Európskej únie vyhlasuje, že jej rozhodnutím – v rozsahu, v akom sa ním ustanovuje predbežné vykonávanie ustanovení v oblasti vzájomného uznávania odborných kvalifikácií zo strany EÚ, v rozsahu, v akom patrí táto oblasť do rámca spoločných právomocí EÚ a členských štátov– nie je dotknuté rozdelenie právomocí medzi nimi v tejto oblasti a že toto rozhodnutie nebráni členským štátom vo vykonávaní ich právomocí vo vzťahu ku Kanade ani k inej tretej krajine v záležitostiach, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto dohody.

17. Vyhlásenie Rady týkajúce sa predbežného vykonávania ochrany pracovníkov:

Rada Európskej únie vyhlasuje, že jej rozhodnutím – v rozsahu, v akom sa ním ustanovuje predbežné vykonávanie ustanovení v oblasti ochrany pracovníkov zo strany EÚ, a v rozsahu, v akom patrí táto oblasť do rámca spoločných právomocí EÚ a členských štátov – nie je dotknuté rozdelenie právomocí medzi nimi v tejto oblasti a že toto rozhodnutie nebráni členským štátom vo vykonávaní ich právomocí vo vzťahu ku Kanade ani k inej tretej krajine v záležitostiach, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto dohody.

Pokiaľ ide o rozhodnutia Spoločného výboru CETA:**18. Vyhlásenie Komisie:**

Je potrebné poznamenať, že nie je pravdepodobné, že by v blízkej budúcnosti bolo potrebné akékoľvek rozhodnutie, ktorým by sa menila dohoda CETA, a ani žiadny záväzný výklad dohody CETA prijatý Spoločným výborom CETA. Komisia preto nemá v úmysle predložiť žiaden návrh podľa článku 218 ods. 9 s cieľom zmeniť dohodu CETA alebo prijať záväzný výklad tejto dohody pred tým, ako sa skončí hlavné konanie na nemeckom ústavnom súde.

19. Vyhlásenie Rady a členských štátov:

Rada a členské štáty pripomínajú, že ak rozhodnutie Spoločného výboru CETA patrí do právomoci členských štátov, stanovisko, ktoré zaujme Únia a jej členské štáty v Spoločnom výbore CETA, sa musí prijať spoločnou dohodou.

Pokiaľ ide o ukončenie predbežného vykonávania CETA:**20. Vyhlásenie Rady:**

Ak ratifikácia dohody CETA zlyhá trvalo a definitívne z dôvodu rozhodnutia ústavného súdu alebo po ukončení iných ústavných procesov a formálnej notifikácii vládou dotknutého štátu, musí sa ukončiť a bude ukončené aj predbežné vykonávanie. Potrebné kroky sa prijímú v súlade s postupmi EÚ.

21. Vyhlásenie Nemecka a Rakúska:

Nemecko a Rakúsko vyhlasujú, že ako zmluvné strany dohody CETA môžu vykonávať svoje práva odvodené od článku 30.7 ods. 3 písm. c) dohody CETA. Potrebné kroky sa prijímú v súlade s postupmi EÚ.

22. Vyhlásenie Poľska:

Poľsko vyhlasuje, že ako zmluvná strana dohody CETA môže vykonávať svoje práva odvodené od článku 30.7 ods. 3 písm. c) dohody CETA. Všetky potrebné kroky sa prijímú v súlade s postupmi EÚ.

23. Vyhlásenie Slovinska:

Hoci Slovinská republika pripomína vysoko citlivú povahu kapitoly o investíciách, domnieva sa, že dosiahnutím dohody o podpise CETA nie je dotknuté hlavné stanovisko Slovinskej republiky, pokiaľ ide o systém dvojstranných investičných súdov. Vzhľadom na rôzne obavy, ktoré sa vyjadrili počas rokovaní o ustanoveniach týkajúcich sa systému investičných súdov, Slovinská republika očakáva, že systém investičných súdov sa bude nepretržite ďalej vyvíjať v súlade so Spoločným vyhlásením týkajúcim sa výkladu a právnymi predpismi Európskej únie a že relevantné ustanovenia dohody CETA sa upravujú, aby sa zaviedli zlepšenia, a to ešte pred vytvorením mnohostranného investičného tribunálu a odvolacieho mechanizmu na urovnávanie investičných sporov.

Na základe rozdelenia právomocí podľa zmlúv medzi Európsku úniu a jej členské štáty rozhodnutie Rady, ktorým sa schvaľuje predbežné vykonávanie dohody CETA medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kanadou na strane druhej, neovplyvňuje autonómiu Slovinskej republiky rozhodovať o tom, či má byť týmto rozhodnutím viazaná, pokiaľ ide o otázky, ktoré patria do jej vnútroštátnej právomoci. To znamená, že odkaz v uvedenej dohode, ktorý sa týka vnútorných požiadaviek a postupov potrebných na jej predbežné vykonávanie, sa má v prípade Slovinskej republiky chápať tak, že odkazuje na ukončenie ratifikačných postupov.

Slovenská republika rozumie, že dohoda CETA nebude mať vplyv na právne predpisy Európskej únie ani Kanady, pokiaľ ide o povoľovanie, umiestňovanie na trh, pestovanie a označovanie geneticky modifikovaných organizmov a produktov získaných novými metódami šľachtenia, a najmä možnosť členských štátov obmedziť alebo zakázať pestovanie geneticky modifikovaných organizmov na ich území. Slovenská republika okrem toho rozumie, že nič v dohode CETA nebráni uplatňovaniu zásady predbežnej opatrnosti v Európskej únii, ako sa uvádza v Zmluve o fungovaní Európskej únie.

Pokiaľ ide o vodu, Slovenská republika rozumie, že ničím v tejto dohode sa nevytvára povinnosť pre Európsku úniu a jej členské štáty, aby išli nad rámec právnych predpisov EÚ, ani sa neobmedzuje právo jednotlivých zmluvných strán prijímať alebo ponechať akékoľvek opatrenia na spravovanie, ochranu a zachovanie svojich vodných zdrojov (či už na komerčné použitie, použitie ako pitná voda, zmiešané alebo iné použitie) vrátane práva každej zmluvnej strany obmedziť alebo zrušiť udelené práva na vodu. Slovenská republika tiež rozumie, že na vodné zdroje používané na dodávku pitnej vody (vrátane vodných zdrojov používaných na dodávku pitnej vody a akékoľvek iné použitie) sa článok 19 ods. 3 nevzťahuje.

24. Vyhlásenie Rakúska:

Rakúska republika berie na vedomie, že sa vynakladá úsilie o dosiahnutie medziinštitucionálnej dohody, aby sa zabezpečilo primerané zapojenie členských štátov prostredníctvom Rady Európskej únie pri prijímaní rozhodnutí, ktorými sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v súlade s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore zriadenom na základe dohody CETA. S cieľom zabezpečiť účasť Národnej rady na takýchto rozhodnutiach odkazujeme na článok 23e Spolkového ústavného zákona.

25. Vyhlásenie Poľska:

Vzhľadom na rozdelenie právomocí medzi Európsku úniu a jej členské štáty, ako sa vymedzuje v zmluvách, je potrebné uviesť, že rozhodnutia Rady, ktorými sa povoľuje podpis, predbežné vykonávanie a uzavretie Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, nemá vplyv na autonómiu v rozhodovaní Poľskej republiky, pokiaľ ide o otázky patriace do rozsahu pôsobnosti vnútroštátnych právomocí, ktorej rozhodnutie o uzavretí dohody, v súlade so zásadami a ústavnými ustanoveniami, závisí od ukončenia vnútorných ratifikačných postupov.

V dohode sa uvádza široké vymedzenie pojmu „investícia“. Aby sme sa vyhli pochybnostiam, pokiaľ ide o dohodnuté znenie vymedzenia pojmu „investícia“, Poľská republika vyhlasuje, že tento koncept chápe tak, že právnu ochranu požívajú len „skutočné“ investície. Za „skutočnú“ investíciu, chránenú podľa dohody CETA, Poľská republika po prvý považuje investíciu v etape po usadení, v tom zmysle, že ide o etapu, keď investor získal administratívne rozhodnutie (konečné/vykonateľné, t. z. umožňujúce vykonať právo, ktoré sa v danom rozhodnutí udeľuje), alebo iné konečné/vykonateľné udelenia súhlasu, ktoré sú požadované zákonom, ak je takéto rozhodnutie alebo súhlas z právneho hľadiska na danú investíciu potrebný. Po druhé, takéto rozhodnutie alebo súhlas musí vychádzať zo strany investora. Po tretie, v zmysle chápania Poľskej republiky, prvkom na preukázanie toho, že investícia je „skutočná“, je reálne zapojenie kapitálu alebo iných prostriedkov pri realizovaní tejto investície.

Dohodou CETA sa zriaďuje systém investičných súdov. Poľská republika sa bude usilovať o stanovenie podrobných pravidiel na výber sudcov, aby sa tak v zložení tohto súdu odrážala rôznorodosť právnych systémov v Európskej únii a zohľadňovala geografická rovnováha medzi členskými štátmi EÚ. Ideálnym riešením by bol výber sudcu s podrobnou znalosťou poľského právneho systému.

Dohodou CETA sa jej zmluvným stranám dáva právo ukladať na svojom území právne predpisy s cieľom dosiahnuť oprávnené politické ciele. Poľská republika vyhlasuje, že považuje za oprávnené najmä právne predpisy na zabezpečenie vysokej úrovne ochrany ľudského života a zdravia, vrátane pravidiel/noriem týkajúcich sa spravodlivej práce, súkromia a ochrany údajov, vysokej úrovne ochrany rastlín a zvierat, bezpečnosti a kvality potravín, ochrany životného prostredia a ochrany záujmov spotrebiteľov, a to aj v takých citlivých otázkach, ako je účinná kontrola a používanie geneticky modifikovaných organizmov (GMO). Pokiaľ ide o geneticky modifikované organizmy, Poľská republika sa domnieva, že dohoda CETA neovplyvňuje existujúce pravidlá v EÚ a zaručuje ochranu trhu EÚ a Poľska pred neželaným prílivom geneticky modifikovaných produktov.

Poľská republika je presvedčená, že dohoda CETA, prostredníctvom odstránenia prekážok a zníženia obchodných nákladov, bude prospešná pre najširšie skupiny našej spoločnosti a pre malých a stredných podnikateľov. Pri zachovaní noriem EÚ sa dohodou CETA prispeje k zlepšeniu kvality života európskych a poľských občanov.

26. Vyhlásenie Komisie o trvaní zákazu látok s hormonálnym účinkom na podporu rastu hospodárskych zvierat (ako napríklad hormonálne upravené hovädzie mäso):

Komisia potvrdzuje, že CETA žiadnym spôsobom neovplyvňuje právne predpisy Európskej únie vo vzťahu k hormonálne upravenému hovädziemu mäsu. Predovšetkým, CETA neobsahuje žiadne dodatočné povinnosti pre Európsku úniu, pokiaľ ide o dovoz hormonálne upraveného hovädzieho mäsa. Preto Európska únia bude naďalej môcť uplatňovať svoje existujúce právne predpisy o zákaze látok s hormonálnym účinkom na podporu rastu hospodárskych zvierat (smernica 96/22/ES zmenená smernicou 2003/74/ES), čo jej umožňuje naďalej uplatňovať zákaz výroby alebo dovozu mäsa a produktov zo zvierat ošetrovaných takými látkami.

V tomto kontexte Komisia pripomína, že tretie krajiny, ktoré sú oprávnené vyvážať mäso do EÚ a ktoré povoľujú používanie látok podporujúcich rast na vnútroštátnej úrovni, sú povinné mať v praxi zavedené segregované systémy výroby, aby sa zabezpečilo, že sa do mäsa vyvážaného do EÚ nedostanú zakázané látky. Nad týmito systémami sa musí vykonávať dohľad v súlade s ustanoveniami právnych predpisov EÚ (smernica 96/23/ES o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch). Dohodou CETA sa nemenia žiadne z týchto požiadaviek.

Mäso a čerstvé mäso s pôvodom v tretích krajinách vrátane Kanady sa môže do Európskej únie dovážať len vtedy, ak spĺňa všetky dovozné podmienky Európskej únie, čo sa potvrdzuje veterinárnym certifikátom od príslušného orgánu vyvážajúcej krajiny, ktorého spoľahlivosť na osvedčovanie súladu s dovoznými požiadavkami Európskej únie formálne uznala Komisia.

27. Vyhlásenie Komisie k verejnému obstarávaniu:

Komisia potvrdzuje, že obstarávateľské subjekty obidvoch zmluvných strán môžu na svoje postupy obstarávania uplatňovať environmentálne a sociálne kritériá a podmienky alebo kritéria a podmienky týkajúce sa zamestnanosti. Členské štáty budú naďalej môcť využívať možnosť uplatňovať takéto kritériá a podmienky, ustanovenú v smernici o verejnom obstarávaní (smernica 2014/24/EÚ z 26. februára 2014, predovšetkým jej článok 67 ods. 2 a článok 70). Zmluvné strany okrem toho konštatujú, že v prípade subjektov na nižšej ako ústrednej úrovni, ako sú regióny, obce a iné miestne subjekty, sa kapitola o obstarávaní uplatňuje len na obstarávanie tovarov a služieb s hodnotou presahujúcou 200 000 zvláštnych práv čerpania (pozri prílohu 19 bod 2). Závazky Európskej únie prijaté v rámci CETA teda v tomto zmysle neprekračujú úroveň záväzkov, ktoré Európska únia prijala Dohodou o vládnom obstarávaní (GPA) v rámci WTO, keďže prahové hodnoty pre obstarávanie tovarov a služieb stanovené v rámci CETA sa zhodujú s prahovými hodnotami stanovenými v rámci GPA. Okrem toho, prahové hodnoty CETA sú vyššie ako prahové hodnoty, ktoré sa uplatňujú na základe smerníc Európskej únie o verejnom obstarávaní.

28. Vyhlásenie Komisie k belgickému systému povinného poistenia a vzájomným poisťovacím spolkom podľa belgického práva:

Európska únia a belgická vláda sa domnievajú, že zo žiadneho z ustanovení dohody nevyplýva pre Belgicko povinnosť zmeniť existujúci systém povinného poistenia.

Európska únia a belgická vláda potvrdzujú svoje presvedčenie, že opatrenia, ktoré by sa dotýkali služieb poskytovaných belgickými vzájomnými poisťovacími spolkami na základe belgického povinného systému poistenia ako služieb všeobecného záujmu, sú vylúčené z kapitoly 13 (finančné služby) dohody prostredníctvom účinkov článku 13.2 ods. 5. Okrem toho sa tiež domnievajú, že na niektoré z týchto služieb, aj keď nie sú klasifikované ako finančné služby, sa vzťahujú výhrady EÚ v otázke sociálnych služieb, v ktorých sa uvádza: „EÚ si vyhradzuje právo prijať alebo zachovať opatrenia, pokiaľ ide o poskytovanie všetkých sociálnych služieb, ktoré sú financované z verejných finančných prostriedkov alebo ktoré dostávajú určitú formu štátnej podpory a nepovažujú sa tak za služby financované zo súkromných zdrojov, a pokiaľ ide o činnosti alebo služby tvoriace súčasť plánu verejného dôchodkového zabezpečenia alebo zákonného systému sociálneho zabezpečenia.“

V dohode sa okrem toho v porovnaní s právom EÚ alebo existujúcimi medzinárodnými záväzkami Európskej únie a Belgicka, predovšetkým Všeobecnou dohodou Svetovej obchodnej organizácie o obchode so službami (GATS), nedopĺňajú žiadne povinnosti alebo pravidlá vo vzťahu k súkromnému zdravotnému poisteniu.

29. Vyhlásenie Komisie k verejným službám:

Dohoda neobsahuje nič, čo by ovplyvňovalo schopnosť Európskej únie a členských štátov Európskej únie vymedziť a poskytovať verejné služby vrátane služieb všeobecného hospodárskeho záujmu.

Dohoda neobsahuje nič, čo by bránilo fungovaniu služieb vo všeobecnom hospodárskom záujme alebo čo by fungovanie takýchto služieb narúšalo, keď sa poskytujú v súlade s článkami 14 a 106 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, Protokolom (č. 26) o službách všeobecného záujmu, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, a článkom 36 Charty základných práv Európskej únie. Predovšetkým sa konštatuje, že v rozsahu, v akom takéto služby nie sú službami poskytovanými pri výkone vládnej moci, prijatými záväzkami (vrátane záväzkov vzťahujúcich sa na prístup na trh uvedených v článkoch 8.4, 9.6 a 13.6 dohody) a výhradami zo strany EÚ a jej členských štátov, pokiaľ ide o takéto služby vrátane verejných služieb, ako sú vzdelávanie, zdravotníctvo a sociálne služby, sa zabezpečuje, že členské štáty môžu naďalej prevádzkovať služby vo všeobecnom hospodárskom záujme podľa vlastného uváženia a v súlade s právom EÚ. Konštatuje sa, že na ustanovenia vzťahujúce sa na prístup na trhy sa neuplatňuje systém investičných súdov.

30. Vyhlásenie Komisie k trvajúcej platnosti právnych predpisov EÚ o geneticky modifikovaných produktoch v súvislosti s potravinami, krmivom a pestovaním:

Komisia potvrdzuje, že CETA neobsahuje nič, čo by znamenalo zmenu právnych predpisov EÚ vo vzťahu k posudzovaniu rizika a schvaľovaniu, označovaniu a sledovateľnosti geneticky modifikovaných potravín a krmív, ako sa uvádza v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS. Pokiaľ ide o geneticky modifikované produkty na pestovanie, postup EÚ týkajúci sa schvaľovania, ako sa uvádza v smernici 2001/18/ES, sa naďalej uplatňuje a členské štáty si zachovávajú možnosť obmedziť alebo zakázať pestovanie geneticky modifikovaných organizmov (GMO) na svojom území podľa podmienok stanovených v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/412 z 11. marca 2015, ktorou sa mení smernica 2001/18/ES.

31. Vyhlásenie Komisie k významu termínu „podstatná časť podnikateľskej činnosti“ v článku 8.1 dohody:

Termín „podstatná časť podnikateľskej činnosti“ použitý v dohode CETA sa chápe v tom istom zmysle ako termín „podstatné podnikateľské operácie“ použitý v článku V ods. 6 a v článku XXVIII písm. m) Všeobecnej dohody WTO o obchode so službami. EÚ formálne zaslala WTO ⁽¹⁾ oznámenie o tom, že tento termín vykladá ako ekvivalent termínu „skutočné a trvalé prepojenie s hospodárstvom“, ktorý sa používa vo všeobecnom programe zrušenia obmedzení slobody usadiť sa, ktorý Rada prijala 15. januára 1962 podľa článku 54 Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva ⁽²⁾.

Z toho vyplýva, že Komisia predpokladá, že kanadská korporácia, ktorá nie je vo vlastníctve kanadských štátnych príslušníkov, by mohla žiadať o urovnanie sporu podľa kapitoly 8 oddielu F dohody, len ak vie preukázať, že podstatná časť jej podnikateľskej činnosti sa vykonáva v Kanade a má skutočné a trvalé prepojenie s kanadským hospodárstvom v zmysle usadenia sa, ako sa uplatňuje podľa Zmluvy o EÚ. To bude základom pre postoj Komisie pri vykonávaní dohody CETA.

32. Vyhlásenie Rady a Komisie k poľnohospodárstvu v CETA:

Rada a Komisia pripomínajú citlivosť obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami v rokovaníach o obchode Európskej únie s tretími krajinami, a predovšetkým s významnými poľnohospodárskymi exportérmi, ako je Kanada.

Rada a Komisia konštatujú, že Európska únia urobila v rámci CETA gesto otvorenosti, pokiaľ ide o prístup na trh v prípade určitých citlivých výrobkov, ako sú hovädzie a bravčové mäso, ktoré sa vyvážili gestami otvorenosti zo strany Kanady v prospech dôležitých európskych exportných záujmov, ako sú syr, víno a alkohol, ovocie a zelenina, spracované produkty a zemepisné označenia.

⁽¹⁾ WT/REG39/1 z 24. apríla 1998.

⁽²⁾ Ú. v. ES 2, 15.1.1962, s. 32.

Rada a Komisia zároveň konštatujú, že Európska únia v rámci CETA zachovala úroveň colného zaobchádzania uplatniteľného nad rámec ústupkov v oblasti citlivých výrobkov, pokiaľ ide o obmedzenie objemu. Európska únia si okrem toho ponecháva schopnosť využívať všetky ochranné opatrenia nevyhnutné na plnú ochranu všetkých citlivých poľnohospodárskych výrobkov v Únii v súlade so týmito záväzkami vo WTO. Ochranné opatrenia založené na článku XIX GATT a dohode WTO o ochranných opatreniach zahŕňajú nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/478 o spoločných pravidlách na dovozy a článok 194 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, v ktorom sa okrem iného požaduje od Komisie, aby konala v lehote 5 pracovných dní od podania žiadosti členským štátom.

Komisia bude podrobne monitorovať vývoj v obchode s citlivými poľnohospodárskymi výrobkami, konkrétne pokiaľ ide o obchod s Kanadou, a to aj prostredníctvom postupov uvedených v prílohe 2 – A Odstránenie ciel a v prílohe 2 – B Vyhlásenie zmluvných strán o správe colnej kvóty, pričom uvedené nástroje bude kedykoľvek v prípade potreby v plnom rozsahu využívať. Rada bude túto záležitosť neustále preskúmať.

V prípade nerovnováhy na trhu s poľnohospodárskym výrobkom v akomkoľvek sektore sa Komisia zaväzuje, že čo najskôr, najneskôr však do 5 pracovných dní, prijme potrebné opatrenia v medziach rámca existujúcich predpisov EÚ s cieľom obnoviť trhovú rovnováhu.

Komisia potvrdzuje, že dohoda CETA nemá žiadny vplyv na nástroje podpory poľnohospodárskych výrobkov ustanovené podľa práva EÚ v súlade so záväzkami EÚ vo WTO.

33. Vyhlásenie Európskej komisie o dosiahnutí úplnej vízovej reciprocity s Kanadou pre rumunských a bulharských občanov:

Reciprocita v oblasti oslobodenia od vízovej povinnosti je zásadou spoločnej vízovej politiky Európskej únie a cieľom, ktorý sa Európska komisia aktívne usiluje dosiahnuť v rámci svojich vzťahov s tretími krajinami.

Bulharsko a Rumunsko dlhodobo zdôrazňovali skutočnosť, že neuplatňovanie reciprocity medzi Kanadou a Európskou úniou v oblasti vízovej politiky má závažný význam aj v súvislosti s Dohodou o strategickom partnerstve medzi EÚ a Kanadou, ako aj s prípravou podpísania a ratifikácie Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody medzi EÚ a Kanadou (CETA).

V rámci procesu vedúceho k uzavretiu CETA podnikne Európska komisia všetky kroky potrebné na zabezpečenie toho, aby Kanada potvrdila úplné zrušenie vízovej povinnosti pre rumunských a bulharských občanov v časovom rámci prijateľnom pre všetky strany najneskôr do konca roka 2017.

34. Vyhlásenie Bulharska:

Bulharsko zdôrazňuje význam zabezpečenia bezvízového styku medzi EÚ a Kanadou, aby mohli ich občania rovnako využívať obchodné a hospodárske možnosti, ktoré poskytuje komplexná hospodárska a obchodná dohoda.

Bulharsko pripomína právny záväzok obidvoch strán vynaložiť maximálne úsilie o čo najskoršie dosiahnutie bezvízového styku medzi svojimi územiami pre všetkých občanov s platným pasom, ako sa stanovuje v Dohode o strategickom partnerstve medzi Kanadou a EÚ a jej členskými štátmi.

Bulharsko vyhlasuje, že ukončenie svojich vnútorných postupov, vyžadované na to, aby podľa článku 30.7 ods. 7 nadobudla komplexná hospodárska a obchodná dohoda platnosť, závisí od úplného zrušenia víz pre bulharských občanov.

35. Vyhlásenie Rumunska:

Rumunsko pripomína hodnotu zvýšenej mobility, a to aj prostredníctvom bezvízového styku medzi Európskou úniou a Kanadou pre všetkých našich občanov, ako sa predpokladá v dohode o strategickom partnerstve medzi EÚ a Kanadou.

V tejto súvislosti opätovne zdôrazňujeme význam úplného a urýchleného vykonávania dohody dosiahnutej s Kanadou v súvislosti so zrušením vízovej povinnosti pre všetkých rumunských občanov od 1. decembra 2017, čím sa ešte viac uľahčia silné vzťahy v oblasti kultúry, vzdelania, rodiny a podnikania medzi Kanadou a Európou. Úplným a urýchleným vykonávaním uvedenej dohody sa ďalej uľahčí plynulý priebeh vnútorných postupov, ktoré sú potrebné na ratifikáciu komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody a dohody o strategickom partnerstve na vnútroštátnej úrovni.

36. Vyhlásenie Komisie a Rady o ochrane investícií a investičnom súde:

Cieľom dohody CETA je významná reforma urovnávania investičných sporov založená na spoločných zásadách súdov Európskej únie a jej členských štátov a Kanady, ako aj medzinárodných súdov uznaných Európskou úniou a jej členskými štátmi a Kanadou, ako sú napríklad Medzinárodný súdny dvor a Európsky súd pre ľudské práva, ako pokrok v presadzovaní dodržiavania zásad právneho štátu. Európska komisia a Rada sa domnievajú, že tento revidovaný mechanizmus založený na podmienkach uvedených v tomto vyhlásení predstavuje stupeň na ceste k zavedeniu mnohostranného investičného súdu, ktorý potom bude súdom príslušným na urovnávanie sporov medzi investormi a štátmi.

Vzhľadom na skutočnosť, že všetky tieto ustanovenia sú vylúčené z rozsahu predbežného uplatňovania dohody CETA, Európska komisia a Rada potvrdzujú, že tieto ustanovenia nenadobudnú platnosť skôr, ako dohodu CETA ratifikujú všetky členské štáty v súlade so svojimi ústavnými postupmi.

Komisia sa zaväzuje, že revíziu mechanizmu urovnávania sporov uskutoční bezodkladne a včas na to, aby ju mohli členské štáty zohľadniť počas svojich postupov ratifikácie, a to podľa týchto zásad:

Výber všetkých sudcov Tribunálu a Odvolacieho tribunálu sa uskutoční za prísnej kontroly európskych inštitúcií a členských štátov s cieľom zaručiť nezávislosť a nestrannosť, ako aj čo najvyššiu kvalifikáciu. Osobitne v prípade výberu európskych sudcov sa pri ich výbere zohľadní aj to, aby dlhodobo zastupovali bohaté európske právne tradície. Preto:

- kandidátov na európskych sudcov budú vymenovávať členské štáty, ktoré sa tiež zúčastnia na hodnotení kandidátov;
- bez toho, aby boli dotknuté iné podmienky uvedené v článku 8.27.4 dohody CETA, členské štáty navrhnu kandidátov, ktorí spĺňajú kritériá uvedené v článku 253 ods. 1 ZFEÚ;
- Komisia po porade s členskými štátmi a Kanadou zaistí rovnako prísne hodnotenie ostatných sudcov tribunálu.

Európska únia a Kanada budú sudcom poskytovať trvalý príjem. Bude potrebné pristúpiť k tomu, že sudcovia budú zamestnaní na plný pracovný čas.

Požiadavky na etiku členov tribunálov, ktoré sú už stanovené v dohode CETA, sa čo najskôr a včas na to, aby ich mohli členské štáty zohľadniť počas svojich postupov ratifikácie, podrobnejšie rozpracujú vo forme povinného a záväzného kódexu správania (čo je už tiež ustanovené v dohode CETA). Tento kódex bude obsahovať najmä:

- presné pravidlá správania vzťahujúce sa na kandidátov na vymenovanie za člena Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu týkajúce sa najmä zverejnenia ich minulej alebo súčasnej činnosti, ktorá by mohla mať vplyv na ich vymenovanie alebo na výkon ich funkcie;
- presné pravidlá správania vzťahujúce sa na členov Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu počas ich funkčného obdobia;
- presné pravidlá správania vzťahujúce sa na členov Tribunálu alebo Odvolacieho tribunálu po ukončení ich funkčného obdobia, a to vrátane zákazu vykonávať určité funkcie alebo povolania počas určeného obdobia po ukončení ich funkčného obdobia;
- mechanizmus sankcií v prípade nedodržania pravidiel správania, ktorý bude účinný a v plnej miere bude rešpektovať nezávislosť súdnej moci.

Prístup najslabších používateľov k týmto novým súdom, teda MSP a fyzických osôb, sa zlepší a uľahčí. Na tento účel:

- sa spoločný výbor bude usilovať, aby sa v súlade s článkom 8.39 ods. 6 CETA čo najskôr prijali dodatočné pravidlá zamerané na zníženie finančnej záťaže navrhovateľov, ktorí sú fyzickými osobami alebo malými a strednými podnikmi;
- Komisia nezávisle od výsledku rokovaní v rámci spoločného výboru navrhne vhodné opatrenia (spolu-)financovania žalôb malých a stredných podnikov na tomto súde z verejných prostriedkov, ako aj poskytovanie technickej pomoci.

Odvolačný mechanizmus ustanovený v článku 8.28 dohody CETA sa usporiada a vylepší tak, aby v plnej miere umožňoval zaistenie vzájomného súladu rozhodnutí vydaných v prvom stupni, a prispieval tak k právnej istote. To si vyžaduje najmä, aby:

- sa zloženie Odvolacieho tribunálu usporiadalo tak, aby sa zaistil čo najväčší vzájomný súlad;
- sa stanovilo, že každý člen Odvolacieho tribunálu bude povinný sa neustále informovať o rozhodnutiach vydaných senátmi Odvolacieho tribunálu, ktorých nie je členom;
- Odvolací tribunál mal možnosť zasadať vo „veľkej komore“ vo veciach týkajúcich sa dôležitých zásadných otázok alebo otázok, na ktorých sa jednotlivé senáty Odvolacieho tribunálu nezhodnú.

Rada okrem toho podporuje Európsku komisiu v jej úsilí o zriadenie mnohostranného investičného súdu, ktorý po jeho zriadení a v súlade s postupom uvedeným v dohode CETA nahradí dvojstranný systém zriadený dohodou CETA.

37. Vyhlásenie Belgického kráľovstva k podmienkam splnomocnenia zo strany federácie a subjektov federácie na podpis dohody CETA:

- A. Belgicko spresňuje, že v súlade s jeho ústavným právom môže byť konštatovanie, že ratifikácia dohody CETA bola natrvalo a definitívne neúspešná v zmysle vyhlásenia Rady z 18. októbra 2016, výsledkom postupov schvaľovania tak na úrovni federálneho parlamentu, ako aj na úrovni jednotlivých parlamentných zhromaždení regiónov a spoločenstiev.

Dotknuté orgány uskutočnia vo svojich jednotlivých oblastiach pôsobnosti pravidelné hodnotenia socio-ekonomických a environmentálnych dôsledkov predbežného vykonávania dohody CETA.

V prípade, že niektorý zo subjektov federácie informuje federáciu o svojom konečnom a trvalom rozhodnutí neratifikovať dohodu CETA, federácia oznámi Rade najneskôr v lehote jedného roka odo dňa oznámenia zo strany uvedeného subjektu, že Belgicko definitívne a natrvalo nemôže ratifikovať dohodu CETA. Potrebné kroky sa prijímú v súlade s postupmi EÚ.

- B. Belgicko vzalo na vedomie, že predbežné vykonávanie dohody CETA sa v súlade s rozhodnutím Rady o predbežnom vykonávaní dohody CETA nevzťahuje na niektoré ustanovenia dohody CETA, predovšetkým ustanovenia týkajúce sa ochrany investícií a urovnávania investičných sporov. Okrem toho vzalo na vedomie právo každej zmluvnej strany ukončiť predbežné vykonávanie dohody CETA v súlade s jej článkom 30.7.

Belgicko požiada Súdny dvor Európskej únie o stanovisko k súladu mechanizmu urovnávania sporov s európskymi zmluvami, najmä so zreteľom na stanovisko A-2/15.

Pokiaľ ich parlamenty nerozhodnú inak, Valónsky región, Francúzske spoločenstvo, Nemecky hovoriace spoločenstvo, Komisia Francúzskeho spoločenstva a Región hlavného mesta Brusel nemajú v úmysle ratifikovať dohodu CETA z dôvodu systému urovnávania sporov medzi investormi a zmluvnými stranami, ako je ustanovený v kapitole 8 dohody CETA v znení ku dňu podpisu dohody CETA.

Flámsky región, Flámske spoločenstvo a Región hlavného mesta Brusel vítajú najmä spoločné vyhlásenie Európskej komisie a Rady Európskej únie o systéme investičných súdov.

- C. Vyhlásenie Rady a členských štátov, pokiaľ ide o rozhodnutia Spoločného výboru CETA v oblastiach regulačnej spolupráce vo veciach patriacich do právomoci členských štátov, potvrdzuje, že takéto rozhodnutia musia prijať Rada a členské štáty na základe vzájomnej dohody.

V tejto súvislosti vlády subjektov federácie uvádzajú, že vo veciach, ktoré v rámci belgického ústavného systému patria výlučne alebo čiastočne do ich právomoci, majú v úmysle vopred predložiť svojmu parlamentu na udelenie súhlasu každú regulačnú spoluprácu a informovať o každom regulačnom rozhodnutí, ktoré z nej vyplynie.

- D. Federácia alebo subjekt federácie príslušný v oblasti poľnohospodárstva si vyhradzuje právo aktivovať v prípade nerovnováhy na trhu ochrannú doložku, a to aj v prípade, keď sa takáto nerovnováha zistí len v prípade jediného produktu. V lehote 12 mesiacov od podpisu dohody CETA sa stanoví presné prahy na vymedzenie nerovnováhy trhu. Belgicko bude takto stanovené prahy obhajovať v európskom rozhodovacom procese.

Belgicko opätovne potvrdzuje, že CETA nebude mať vplyv na právne predpisy Európskej únie týkajúce sa schvaľovania/povoľovania, uvádzania na trh, pestovania a označovania GMO a produktov získaných novými technológiami reprodukcie, a najmä na možnosť členských štátov obmedziť alebo zakázať pestovanie GMO na svojom území. Okrem toho Belgicko opätovne potvrdzuje, že CETA nebude brániť v zaručení uplatňovania zásady predbežnej opatrnosti v Európskej únii, ako je vymedzená v Zmluve o fungovaní Európskej únie, a najmä zásady predbežnej opatrnosti zakotvenej v článku 191 a zohľadnenej v článku 168 ods. 1 a článku 169 ods. 1 a 2 ZFEÚ.

Ak niektorý zo subjektov federácie predloží žiadosť týkajúcu sa zemepisných označení (CHOP a CHZO), federálna vláda sa zaväzuje bezodkladne ju postúpiť Európskej únii.

38. Vyhlásenie právneho servisu Rady o právnej povahe spoločnej listiny o výklade

Právny servis Rady týmto potvrdzuje, že podľa článku 31 ods. 2 Viedenského dohovoru o zmluvnom práve predstavuje spoločná listina o výklade, ktorú prijímajú zmluvné strany pri podpísaní CETA, ktorej kontext tvorí, referenčný dokument, ktorý sa bude musieť použiť, ak pri vykonávaní CETA vznikne akákoľvek otázka týkajúca sa výkladu jej podmienok. Na tento účel má právnu silu a záväzný charakter.
